

# Deu

## Chapter 32

English Interlinear

Reference: American Standard Version

פִּי :	אָמְרִיךְ	הָאָרֶץ	וַתִּשְׁמַע	וְאֶתְּבָרָה	הַשְׁמִים	הָאָזְנוֹ :	1
of my mouth	the words	earth	and hear	and I will speak	heavens	Give ear	
<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H0561</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H0238</a>	

Give ear, ye heavens, and I will speak; And let the earth hear the words of my mouth.

עַלִּי	כַּשְׁעִירִם	אָמְרָתִי	כְּטַל	תָּזֵל	לְקֹחַ	כְּמַטָּר	יַעֲלֵרַ	2
on	as raindrops	My speech	as the dew	distill	my teaching	as the rain	Let drop	
<a href="#">H8164</a>	<a href="#">H2919</a>	<a href="#">H5140</a>	<a href="#">H3948</a>	<a href="#">H4306</a>	<a href="#">H6201</a>			
	עַשְׁבָּה :	עַלִּי	וְכָרְבִּיבִים	דָּשָׁא				
	the grass	on	and as showers	the tender herb				
	<a href="#">H6212</a>	<a href="#">H7241</a>	<a href="#">H1877</a>					

My doctrine shall drop as the rain; My speech shall distil as the dew, As the small rain upon the tender grass, And as the showers upon the herb.

לְאֱלֹהִינוּ :	גָּדוֹל	הַבִּ	אָקְרָא	יְהֹוָה	שָׁם	פִּי	3
to our God	greatness	Ascribe	I proclaim	of Yahweh:	the name	For	
<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H1433</a>	<a href="#">H3051</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H8034</a>		

For I will proclaim the name of Jehovah: Ascribe ye greatness unto our God.

אֶתְּמוֹנָה	אֱלֹהִים	מִשְׁפָּט	דְּרָכָיו	כָּל-	כִּי	פְּעָלוֹ	תְּקִיּוֹם	הַצּוֹּר	4
of truth	a God	justice	His ways [are]	all	for	His work [is]	perfect	The [He is] Rock	
<a href="#">H0530</a>	<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H4941</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H6467</a>	<a href="#">H8549</a>	<a href="#">H6697</a>	
	הָאָ :	וַיִּשְׁרֵ	צָדִיק	שְׁלֵל	וְאַיִן				
	[is] He	and upright	Righteous	injustice	and without				
	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3477</a>	<a href="#">H6662</a>	<a href="#">H0369</a>					

The Rock, his work is perfect; For all his ways are justice: A God of faithfulness and without iniquity, Just and right is he.

מוֹמָם	בָּנִים	אֲלֹ	לֹ	שְׁחַת	5
because of their blemish	[They are] His children	not	themselves	They have corrupted	
		<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H7843</a>	
	וְפְתַלְתָּלָ :	עַקְשׁ	דָּוֶר		
	and crooked	perverse	a generation		
	<a href="#">H6618</a>	<a href="#">H6141</a>	<a href="#">H1755</a>		

They have dealt corruptly with him, they are not his children, it is their blemish; They are a perverse and crooked generation.

אָבִיךְ	הָוֹא	הַלּוֹא-	חַכְמָ	וְלֹא	נְבָל	עַם	זֹאת	תְּנִמְלֹה	לִיהְוָה	הָ	6
your Father	He	[Is] not	unwise	and	foolish	O people	this	you do	to Yahweh	Do	
<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2450</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5036</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H1580</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3068</a>	
	וַיְכִנֵּן :	עָשָׂה	הָיָה	קָנָה							
	and established you	Has not made you	He	[who] bought you							
	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H7069</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H7069</a>							

Do ye thus requite Jehovah, O foolish people and unwise? Is not he thy father that hath bought thee? He hath made thee, and established thee.

שָׁאַלְתִּי וְדֹרְתִּי הַדָּרְתִּי שָׁנָותִי בְּנִי עֹלָם יְמֹתָה זָכָר 7  
 Ask and many generations of the years Consider of old the days Remember  
 H7592 H1755 H1755 H8141 H0995 H5769 H3117 H2142  
 לְקֹדֶשׁ וַיֹּאמֶר זָקְנִי וַיֹּאמֶר בְּנֵי אָבִיךָ  
 you and they will tell Your elders and he will show you אָבִיךָ  
 H0559 H2205 H5046 H0001

Remember the days of old, Consider the years of many generations: Ask thy father, and he will show thee; Thine elders, and they will tell thee.

בְּנֵי בָּנָיו עַלְיוֹן בְּהִנְחָלָה 8  
 the sons when He separated the nations the Most High When divided their inheritance to  
 H6504 H3478 H4557 H1367 H5324 H0120  
 בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְמִסְפָּר עָמִים גָּבְלָתָה יָצַב אָדָם  
 of God of the sons According to the number of the peoples the boundaries He set of Adam  
 H5157

When the Most High gave to the nations their inheritance, When he separated the children of men, He set the bounds of the peoples According to the number of the children of Israel.

נְחַלְתָּהוּ חַבֵּל יַעֲקֹב עָנוֹן יְדָה חָלֵק כִּי 9  
 of His inheritance the place Jacob [is] [is] His people of Yahweh portion For  
 H5159 H3290 H3068

For Jehovah's portion is his people; Jacob is the lot of his inheritance.

יִסְבְּכָנָהוּ יִשְׁמֹן יַלְלָה וּבָתָהוּ מִדְבָּר בָּאָרֶץ יִמְצָאָהוּ 10  
 He encircled him a wilderness howling and in the wasteland desert in a land He found him  
 H5437 H3452 H3214 H8414 H0776 H4672  
 עַיְנוֹ כָּאִישׁוֹן יִצְרָנָהוּ יִבּוּנָהוּ  
 of His eye as the apple He kept him He instructed him  
 H0380 H5341 H0995

He found him in a desert land, And in the waste howling wilderness; He compassed him about, he cared for him, He kept him as the apple of his eye.

יִקְרַתְהוּ כְּנָפָיו יְפַרֵּשׁ יִרְתַּחַר גּוֹזְלָיו עַל קְנֵה יִשְׁאַהוּ כְּנֶשֶׁר 11  
 Carrying them its wings Spreading out Hovers its young over its nest stirs up As an eagle  
 H3947 H3671 H6566 H1469 H7064 H5782 H5404  
 אַבְרָתָהוּ עַל יִשְׁאַהוּ  
 its wings on taking them up  
 H0084 H5375

As an eagle that stirreth up her nest, That fluttereth over her young, He spread abroad his wings, he took them, He bare them on his pinions.

נָכַר אֵל עַמוֹּן וְאַיִן יְנַחֵפּוּ בְּנֵה יְהֹוָה 12  
 foreign god with him and [there was] no led him alone [So] Yahweh  
 H5236 H0410 H0369 H5148 H0910 H3068

Jehovah alone did lead him, And there was no foreign god with him.

גָּנוּבָה וַיִּאֱלֹהֵי אָרֶץ (בָּמְתִיאוֹן) (בָּמְתִיאוֹן) בְּמָוְתִיאוֹן עַל יְרַכְּבָהוּ 13  
 the produce that he might eat the earth the heights of the heights of in He made him ride  
 H8570 H0398 H0776 H1116 H1116 H7392  
 צָוָה מַחְלָמִישׁ וְשָׂמָן מַסְלָעַ רְבָשׁ וַיַּגְהֵה שָׂדֵי  
 the rock from flinty and oil from the rock honey and He made him draw of the fields  
 H6697 H2496 H8081 H5553 H1706 H3243

He made him ride on the high places of the earth, And he did eat the increase of the field; And he made him to suck honey out of the rock, And oil out of the flinty rock;

בָּנִים כָּרִים חָלֵב עַמְּדָן צָאן וְחַלְבָן בָּקָר חַמְּמָתָן 14  
of the breed and rams of lambs fat with of the flock and milk the cattle Curds from  
[H2459](#) [H6629](#) [H2461](#) [H1241](#)

תְּשִׁׁזְׁדָּה עַנְבָּן וְדָם חַטָּה קָלִוּת חָלֵב וְעַתְּדִירִים בָּשָׂן 15  
you drank of the grapes and the blood wheat choicest the with and goats of Bashan  
[H8354](#) [H6025](#) [H1818](#) [H2406](#) [H3629](#) [H2459](#) [H6260](#) [H1316](#)

חַמְּרָה:  
wine  
[H2561](#)

Butter of the herd, and milk of the flock, With fat of lambs, And rams of the breed of Bashan, and goats, With the finest of the wheat; And of the blood of the grape thou drankest wine.

וַיָּנָשֵׁךְ קָשֵׁחַ עַבְּרִית שְׁנָנוֹת וַיִּבְּעַט יְשֻׁרּוֹן וַיִּשְׁמַן 15  
and he forsook You are obese you grew thick You grew fat and kicked Jeshurun But grew fat  
[H5203](#) [H3780](#) [H5666](#) [H8080](#) [H1163](#) [H3484](#) [H8080](#)  
יְשֻׁעָתָה צֹר וַיִּנְבְּלָה עַשְׂרָה אֱלֹהָה:  
of his salvation the Rock and esteemed scornfully [who] made him God  
[H3444](#) [H6697](#)

But Jeshurun waxed fat, and kicked: Thou art waxed fat, thou art grown thick, thou art become sleek; Then he forsook God who made him, And lightly esteemed the Rock of his salvation.

יָכַעַדְתָּה בְּחֻזְבָּת בְּזָרִים יְקַנְּאָה 16  
they provoked Him to anger with abominations with foreign [gods] They provoked Him to jealousy  
[H3707](#) [H8441](#) [H7065](#)

They moved him to jealousy with strange gods; With abominations provoked they him to anger.

תְּרַשִּׁים יְדֹעָם לֹא אֱלֹהִים אֱלֹהָה לֹא לְשָׁדִים יַיְבְּחָה 17  
to new [gods] they did know not [To [gods]] to God not to demons They sacrificed  
[H2319](#) [H3045](#) [H3808](#) [H0430](#) [H0433](#) [H3808](#) [H7700](#) [H2076](#)  
אָבָתֵיכֶם: שָׁעַרִים לֹא בָּאֵן מִקְרָב  
your fathers that did fear not arrivals new  
[H0001](#) [H3808](#) [H0935](#) [H7138](#)

They sacrificed unto demons, which were no God, To gods that they knew not, To newgodsthat came up of late, Which your fathers dreaded not.

אֵל וְתַשְׁכַּח נָשֵׁחַ יְלִדָּךְ צֹר 18  
the God and have forgotten you are unmindful [who] brought you you forth Of the Rock  
[H0410](#) [H7911](#) [H7876](#) [H3205](#) [H6697](#)  
מִתְּהִלָּךְ:  
who gave you birth

Of the Rock that begat thee thou art unmindful, And hast forgotten God that gave thee birth.

בְּנֵי מִכְעָס נִגְאָז יְדֹוָה נִירָא 19  
of His sons because of the provocation and He spurned [them] Yahweh And when saw [it]  
[H5006](#) [H3068](#) [H7200](#)  
וּבְנָתְיוֹ:  
and His daughters  
[H1323](#)

And Jehovah sawit, and abhorred them, Because of the provocation of his sons and his daughters.

כִּי	אֶחָרִיתָם	מֵהּ	אֶרְאָה	מֵהֶם	פָּנִי	אַסְתִּירָה	וַיֹּאמֶר	20
for	their end	what [will be]	I will see	from them	My face	I will hide	And He said	
	<a href="#">H0319</a>	<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H5641</a>	<a href="#">H0559</a>	

  

בָּםְ:	אָמֵן	לֹא-	בְּנָוִם	תָּמָה	תַּהְפְּכִית	דוֹר		
in whom [is]	faithfulness	no	Children	they [are]	perverse	a generation		

  
[H0529](#)[H3808](#)[H1992](#)[H8419](#)[H1755](#)

And he said, I will hide my face from them, I will see what their end shall be: For they are a very perverse generation, Children in whom is no faithfulness.

כִּיּוֹנִי	אֵל	בְּלֹא-	קָנָאָנִי	הֵם	21
they have moved Me to anger	[what] is God	by not	have provoked Me to jealousy	They	
<a href="#">H3707</a>	<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7065</a>	<a href="#">H1992</a>	

  

בְּנָוִם	עַם	בְּלֹא-	אָקְנִיאָם	וְאַנְּיָה	בְּהַבְּלִיּוֹתָם	נָבָל	
by a nation	[those who are] a nation	by not	will provoke them to jealousy	So I	by their foolish idols		
		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7065</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H1892</a>		

  

אָקְעִיסָּם:	נָבָל	
I will move them to anger	foolish	

  
[H3707](#)[H5036](#)

They have moved me to jealousy with that which is not God; They have provoked me to anger with their vanities: And I will move them to jealousy with those that are not a people; I will provoke them to anger with a foolish nation.

תְּחִזְקִיתָה	שְׁאֹול	עַד-	וַיִּקְרֹד	בָּאֵפִי	קָרְדָּתָה	אָשָׁ	כִּי	22
lowest	the hell	to	and shall burn	by my anger	is kindled	a fire	For	
<a href="#">H8482</a>	<a href="#">H7585</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H3344</a>	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H6919</a>	<a href="#">H0784</a>		

  

הַרִּים:	מוֹסְדִּי	וְתַלְתָּה	וַיְבָלֵה	אָרֶץ	וְתַאֲכֵל		
of the mountains	the foundations	and set on fire	with her increase	the earth	and it shall consume		

  
[H2022](#)[H4146](#)[H3857](#)[H2981](#)[H0776](#)[H0398](#)

For a fire is kindled in mine anger, And burneth unto the lowest Sheol, And devoureth the earth with its increase, And setteth on fire the foundations of the mountains.

בָּםְ:	אֶכְלָה-	חָא	רָעֹות	עַלְמָנוּ	אַסְפָּה	23
on them	I will spend	My arrows	disasters	upon them	I will heap	

  
[H3615](#)[H2671](#)

I will heap evils upon them; I will spend mine arrows upon them:

מִרְיָאִרִי	וְקַטֵּב	רָשָׁ	וְלִחְמָי	רַעַב	מַזְיָּה	24
bitter	and destruction	by pestilence	and Devoured	with hunger	[They shall be] wasted	
<a href="#">H4815</a>	<a href="#">H6986</a>	<a href="#">H7565</a>		<a href="#">H7458</a>	<a href="#">H4198</a>	

  

עָפָר:	זְחַלִּי	חַמֵּת	עַמְּ	בָּםְ	אַשְׁלָחָה	וְשָׁןָה	
of the dust	of serpents	the poison	with	against them	I will send	of beasts	and the teeth

  
[H6083](#)[H2534](#)[H7971](#)[H0929](#)[H8127](#)

They shall bewasted with hunger, and devoured with burning heat And bitter destruction; And the teeth of beasts will I send upon them, With the poison of crawling things of the dust.

גַּם	בַּחוֹר	גַּם	אָמָה	וּמְתִדְרִים	חָרֵב	תִּשְׁכַּלְתָּ	מִחוֹז	25
and	the young man	for	[There shall be] terror	and within	the sword	shall destroy	Outside	
<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H0970</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H0367</a>	<a href="#">H2315</a>	<a href="#">H2719</a>		<a href="#">H2351</a>	

  

שִׁיבָה:	אִישׁ	עַמְּדָה	יָונֵק	בָּתִילָה
of gray hairs	the man	with	the nursing child	virgin

  

Without shall the sword bereave, And in the chambers terror; It shall destroy both young man and virgin, The sucking with the man of gray hairs.

מִאֱנָוֹשׁ	אַשְׁכִּיתָה	אָפְאִיָּהֶם	אָמַרְתִּי	26
from among men	to cease	I will dash them in pieces	I would have said	

[H0582](#) [H6284](#) [H0559](#)

זְכָרָם:  
I will make the memory of them  
[H2143](#)

I said, I would scatter them afar, I would make the remembrance of them to cease from among men;

צָרִימָוֹת	יִגְּנָבֶה	פָּרָאָר	אָוִיב	כָּעֵס	לִילִי	27
their adversaries	should misunderstand	lest	Had I feared	of the enemy	the wrath	

  

[H2063](#) [H3605](#) [H6466](#) [H3068](#) [H3808](#) [H3027](#) [H0559](#) [H6435](#)

Were it not that I feared the provocation of the enemy, Lest their adversaries should judge amiss, Lest they should say, Our hand is exalted, And Jehovah hath not done all this.

תְּבִינָה:	בָּהֶם	וְאֵין	תְּמָה	עָצֹות	אָבֶד	גַּנוֹּי	כִּי	28
understanding	in them	and [there is] not	they [are]	of counsel	void	a nation	For	

[H8394](#) [H0369](#) [H1992](#) [H6098](#) [H0006](#)

For they are a nation void of counsel, And there is no understanding in them.

לֹאֶתְּחִירִים:	יִבְנֵי	זֹאת	יִשְׁכְּלִלוּ	תְּכָנוֹת	לִוְיָה	29
their latter end	[That] they would consider	this	[that] they understood	they were wise	Oh that	

[H0319](#) [H0995](#) [H2063](#) [H2449](#) [H3863](#)

Oh that they were wise, that they understood this, That they would consider their latter end!

לֹא	אֶמְ-	רְבָבָה	יָנִיסִי	וּשְׁנִים	אֶלְרָה	אֶחָד	יְרַחַת	אַיְכָה	30
not	except	ten thousand	put to flight	and two	a thousand	one	could chase	how	

  

הַסְּגִירִים:  
had surrendered them and Yahweh had sold them  
[H5462](#) [H3068](#) [H4376](#) [H6697](#)

How should one chase a thousand, And two put ten thousand to flight, Except their Rock had sold them, And Jehovah had delivered them up?

פְּלִילִים:	וְאַיִבְנֵי	צִוְרָם	כְּצֹרְנוֹ	לֹא	כִּי	31
[being] judges	and Even our enemies themselves	their rock [is]	like our Rock	not	for	

[H6414](#) [H0341](#) [H6697](#) [H6697](#) [H3808](#)

For their rock is not as our Rock, Even our enemies themselves being judges.

עַנְבָּמָוּ their grapes [are] <a href="#">H6025</a>	עַמְרָה of Gomorrah <a href="#">H6017</a>	וּמִשְׁרָמָתָה and of the fields <a href="#">H7709</a>	גַּבְּנָם their vine [is] <a href="#">H1612</a>	סָדָם of Sodom <a href="#">H5467</a>	מַגְּפָנָה the vine <a href="#">H1612</a>	כִּיר For <a href="#">H6025</a>	32
			לְמֹוֹן their <a href="#">H4846</a>	מְרָתָה bitter <a href="#">H0811</a>	אַשְׁכָּלָתָה clusters [are] <a href="#">H0811</a>	רֹשֶׁת of gall <a href="#">H7219</a>	עַנְבָּרִיָּה grapes <a href="#">H6025</a>

For their vine is of the vine of Sodom, And of the fields of Gomorrah: Their grapes are grapes of gall, Their clusters are bitter:

אַכּוֹרָה cruel <a href="#">H0393</a>	פְּתַנְיִם of cobras <a href="#">H6620</a>	וְרָאֵשׁ and the venom <a href="#">H7219</a>	יְיָנָם their wine [is] <a href="#">H3196</a>	תְּנִינִים of serpents <a href="#">H2534</a>	חַמְתָּה The poison <a href="#">H2534</a>	33
---	--	--	---	--	---	----

Their wine is the poison of serpents, And the cruel venom of asps.

בְּאֹצְרָתִי among My treasures <a href="#">H0214</a>	חַתְּמָם Sealed up <a href="#">H2856</a>	עַמְּדֵי with Me <a href="#">H5978</a>	כְּנָסָם laid up in store <a href="#">H3647</a>	הִיא that <a href="#">H1931</a>	הַלֹּא Is not <a href="#">H3808</a>	34
---	--	--	---	---------------------------------------	---	----

Is not this laid up in store with me, Sealed up among my treasures?

יּוֹם the day <a href="#">H3117</a>	קָרֹב [is] at hand <a href="#">H7138</a>	כִּי for <a href="#">H0393</a>	רַגְלָם their foot <a href="#">H7272</a>	תְּמֻטָּה shall slip <a href="#">H4131</a>	לְעֵת in time <a href="#">H6256</a>	וְשָׁלָמָם and recompense <a href="#">H8005</a>	וְנִקְםָם Vengeance <a href="#">H5359</a>	לִי is Mine <a href="#">H2534</a>	35
			לְמֹוֹן upon them <a href="#">H6264</a>	עֲתָרָתָה the things to come <a href="#">H6264</a>		וְחַשָּׁמָן and hasten <a href="#">H0343</a>	אֵידָם of their calamity <a href="#">H0343</a>		

Vengeance is mine, and recompense, At the time when their foot shall slide: For the day of their calamity is at hand, And the things that are to come upon them shall make haste.

יְרֹאֶה He sees <a href="#">H7200</a>	כִּי when <a href="#">H5162</a>	יְתַנְחַם have compassion <a href="#">H5162</a>	עֲבָדָיו His servants <a href="#">H5650</a>	וְיַעַלְתָּה and on <a href="#">H5650</a>	עַמּוֹד His people <a href="#">H0430</a>	יְהָוָה Yahweh <a href="#">H3068</a>	יַדְיֵין will judge <a href="#">H1777</a>	כִּיר For <a href="#">H2534</a>	36
			וְעַזּוֹבָה or free <a href="#">H6113</a>	עַצְורָה bond <a href="#">H6113</a>	וְאֶפְסָה and [there is] no one [remaining] <a href="#">H6113</a>	דָּקָר [their] power <a href="#">H3027</a>	אַזְלָתָה is gone <a href="#">H0235</a>	כִּיר that <a href="#">H2534</a>	

For Jehovah will judge his people, And repent himself for his servants; When he seeth that their power is gone, And there is noneremaining, shut up or left at large.

בָּוּ in which <a href="#">H2620</a>	חַסְיָה they sought refuge <a href="#">H2620</a>	צָוֵר the rock <a href="#">H6697</a>	אַלְהָמוֹן their gods <a href="#">H0430</a>	אֵי where [are] <a href="#">H0335</a>	וְאָמַר And He will say <a href="#">H0559</a>	37
--	--	--	---	---	---	----

And he will say, Where are their gods, The rock in which they took refuge;

נְסִיכָם of their drink offering <a href="#">H3196</a>	יְיָנָם the wine <a href="#">H3196</a>	וַיְשַׁתֵּה [And] drank <a href="#">H8354</a>	יָאַכְלָה ate <a href="#">H0398</a>	זְבָחָמוֹן of their sacrifices <a href="#">H2077</a>	חַלְבָּן the fat <a href="#">H2459</a>	אֲשֶׁר Who <a href="#">H2459</a>	38
	סְתָרָה your refuge <a href="#">H1961</a>	עַלְיָכֶם [And] be <a href="#">H5826</a>	יְהִי - <a href="#">H1961</a>	וַיְעַזְרֶלֶם and help you <a href="#">H5826</a>	יְקַוְמֶה let them rise <a href="#">H5826</a>		

Which did eat the fat of their sacrifices, Anddrank the wine of their drink-offering? Let them rise up and help you, Let them be your protection.

אָנָּי	עַמְּדָה	אֱלֹהִים	וְאֵין	הָאֵת	אָנָּי	כִּי	עַתָּה	וְאָז
I	besides Me	God	and [there is] no	He	[even] I [am]	I	now	See
<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H5978</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H6258</a>	<a href="#">H7200</a>

  

מַשְׁיָּל:	מִקְרָדִי	וְאֵין	אָרְפָּא	וְאֵנִי	מִיחְצָרִי	וְאֵתָה	אָמֵתָה
who can deliver	from My hand	and [there is] none	heal	and I	I wound	and I make alive	kill

  

See now that I, even I, am he, And there is no god with me: I kill, and I make alive; I wound, and I heal; And there is none that can deliver out of my hand.

לְעוֹלָם:	אָנֹכִי	תְּחַי	וְאָמַרְתִּי	יָדִי	שָׁמָיִם	אֶל-	אָשָׁא	כִּיר
forever	[As] I	live	and say	My hand	heaven	to	I lift up	For

  

For I lift up my hand to heaven, And say, As I live for ever,

אָשִׁיב	יָדִי	בְּמִשְׁפָּט	וְתֹאכַל	תְּחַרְבִּי	בְּרִכָּה	שְׁנוֹתִי	אָמַד
I will render	My hand	on judgment	and takes hold	sword	My glittering	I whet	If

  

If I whet my glittering sword, And my hand take hold on judgment; I will render vengeance to mine adversaries, And will recompense them that hate me.

מִרְםָם	בָּשָׂר	תֹּאכֵל	וְתַחֲרַבִּי	מִרְםָם	חָצֵי	אָשְׁכֵר	42
with the blood	flesh	shall devour	and My sword	with blood	My arrows	I will make drunk	

  

אוֹיֵב:	פְּרֻעּוֹת	מִרְאֵשׁ	וְשִׁבְיָה	חַלְלֵי
of the enemy	of the leaders	from the heads	and the captives	of the slain

  

I will make mine arrows drunk with blood, And my sword shall devour flesh; With the blood of the slain and the captives, From the head of the leaders of the enemy.

יָקֹם	עַבְדָּיו	רַם	כִּי	עַמּוֹ	גּוֹיִם	הַרְגִּינוּ
He will avenge	of His servants	the blood	for	[with] His people	Gentiles	Rejoice

  

Rejoice, O ye nations, with his people: For he will avenge the blood of his servants, And will render vengeance to his adversaries, And will make expiation for his land, for his people.

בָּאָנוֹן	הַזֹּאת	הַשִּׁירָה	דְּבָרִי	כָּל	אַתְּ	וַיְדַבּוּר	מֹשֶׁה	וַיָּבֹא
in the hearing	this	of song	the words	all	-	and spoke	Moses	So came with

  

And Moses came and spake all the words of this song in the ears of the people, he, and Hoshea the son of Nun.

וַיִּשְׁرָאֵל: כָּל־אָלֹהֶת הָאֱלֹהִים הַרְבָּרִים כָּל־אֶת־לְרֹבֶר מֹשֶׁה נַפְשָׁה וַיְכַל 45  
 Israel all to these words all - speaking Moses Moses And finished  
 H3478 H3605 H0413 H0428 H1697 H3605 H0853 H1696 H4872 H3615

And Moses made an end of speaking all these words to all Israel;

בְּכֶם מֵעַד אָנֹכִי אֲשֶׁר הַרְבָּרִים לְכָל־לְבָבֵיכֶם שִׁמְוֹן וַיֹּאמֶר 46  
 among you testify I which the words on all your hearts Set to them and He said  
 H0595 H1697 H3605 H3824 H0413 H0559  
 כָּל־אֶת־לְעַשֹּׂת לְשִׁמְרָה בְּנֵיכֶם הַצּוּם הַיּוֹם  
 all - to observe to be careful your children - you shall command which today  
 H3605 H0853 H8104 H0853 H6680 H3117  
 דְּבָרַי הַתֹּרַה תֹּאַתָּה: הַתֹּרַה דְּבָרַי 47  
 this of law the words  
 H2063 H8451 H1697

and he said unto them, Set your heart unto all the words which I testify unto you this day, which ye shall command your children to observe to do, even all the words of this law.

הַזֹּה וּבְדָבָר חַיְכֶם הַוָּא כִּי מִכֶּם הַוָּא רָקְדָבָר לֹא כִּי 47  
 this and by word your life it [is] because for you it [is] futile a thing not For  
 H2088 H1697 H1931 H1931 H7386 H1697 H3808  
 תִּירְאֵן אֶת עֲבֹרִים אֲתָּם אֲשֶׁר הַאֲדָמָה עַל יְמִים תִּאֲרִיכוּ  
 the Jordan - cross over you which the land in [your] days you shall prolong  
 H3383 H0853 H0127 H3117 H0748  
 פְּ: לְרֹשְׁתָה: שָׁמָה  
 - to possess there  
 H3423 H8033

For it is no vain thing for you; because it is your life, and through this thing ye shall prolong your days in the land, whither ye go over the Jordan to possess it.

לֹאָמַר: הַזֹּה הַיּוֹם כְּעַצְמָם מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה וַיֹּאמֶר 48  
 saying this day very same Moses to Yahweh And spoke  
 H0559 H2088 H3117 H6106 H4872 H0413 H3068 H1696

And Jehovah spake unto Moses that selfsame day, saying,

מוֹאָב בָּאָרֶץ אֲשֶׁר נֶבֶּה הַר הַזֹּה הַעֲבָרִים הַר אֶל־עָלָה 49  
 of Moab in the land which [is] Nebo Mount this of the Abarim mountain into go up  
 H4124 H0776 H0222 H2088 H5682 H2022 H0413 H5927  
 נַתֵּן אָנֹי אֲשֶׁר כְּנֻעַן אֶרְזָה וַיָּרְאָה יְרֵחוֹ פְּנֵי אֲשֶׁר  
 give I which of Canaan the land - and view Jericho from across that  
 H5414 H0589 H0776 H0853 H7200 H3405 H6440  
 לְאַתָּה: יִשְׂרָאֵל לְבָנָי  
 as a possession of Israel to the sons  
 H0272 H3478

Get thee up into this mountain of Abarim, unto mount Nebo, which is in the land of Moab, that is over against Jericho; and behold the land of Canaan, which I give unto the children of Israel for a possession;

עַמֵּיךְ	אֶל	וְהִאֱסַף	שָׁמָה	עַלְהָ	אַתָּה	אֲשֶׁר	בְּהַר	וְנִמְתֵּן	50
your people	to	and be gathered	there	ascend	you	which	on the mountain	And die	
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0622</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H5927</a>				<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H4191</a>	

  

עַמְיוֹן:	אֶל	וַיִּאֱסַף	הַהֲרָה	בְּהַר	אַתִּיךְ	אַהֲרֹן	מֵת	כַּאֲשֶׁר	
his people	to	and was gathered	Mount	on Hor	your brother	Aaron	died	just as	
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0622</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H2023</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H4191</a>			

and die in the mount whither thou goest up, and be gathered unto thy people, as Aaron thy brother died in mount Hor, and was gathered unto his people:

בְּמִיר	אֶל	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	בְּתוֹךְ	בְּ	מִעַלְתְּךָ	אֲשֶׁר	עַל	51
at the waters of	of Israel	the sons	among	against Me	you trespassed	that	upon		
<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H4603</a>						
אוֹתִי	אַתָּה	קָרְשָׁתָם	לֹא	אֲשֶׁר	עַל	צָן	מִדְבָּר	מִרְיבָּת	
Me	you treated as holy	not	that	because	of Zin	in the Wilderness	Kadesh	Meribah	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6942</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H6790</a>	<a href="#">H6946</a>	<a href="#">H4808</a>				

  

בְּתוֹךְ:	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	בְּתוֹךְ		
of Israel	of the sons	in the midst	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H8432</a>	

because ye trespassed against me in the midst of the children of Israel at the waters of Meribah of Kadesh, in the wilderness of Zin; because ye sanctified me not in the midst of the children of Israel.

אֶל	תְּבֹא	לֹא	וְשָׁמָה	הָאָרֶץ	אַתָּה	תְּרַאָה	מִנְפָּד	כִּי	52
into	you shall go	not	and though there	the land	-	you shall see	before [you]	Yet	
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H5048</a>		

  

כִּי	לְבָנֵי	נָתַן	אָנִי	אֲשֶׁר	הָאָרֶץ
-	of Israel	to the sons	I	which	the land
	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H0776</a>	

For thou shalt see the land before thee; but thou shalt not go thither into the land which I give the children of Israel.